Traditional Story Illustration Collaboration

with the Culture Department

The Snoqualmie Tribe's Culture Department would like to invite Tribal Members to participate in the Tribe's Traditional Story Illustration Collaboration.

For the success of this project, the Culture Department is asking all artists, from youth to elder, to create illustrations for two of our Snoqualmie traditional stories. The pictures you create will be made into books for everyone to enjoy for years to come. This is a collaborated project and the pictures will be selected and made into a compilation of the entries to create the final book.

Submissions

There are no boundaries as to what the illustrations should look like, it is up to you and your imagination. We will accept all artistic mediums; hand drawn, digitized, water color, acrylic paint, pastel, spray paint, clay, sand art, beans, buttons, etc. We do ask that if your artwork is bulky, or prone to be damaged in transit, that you submit it by photograph.

You can choose to illustrate an entire story or illustrate one passage of a story. For submissions, please submit your name, the story you have chosen, and the story pages you have illustrated. The lines of the story have a corresponding page numbers to keep entries organized. When submitting your artwork, you will also need to sign a waiver of release of your art to the Snoqualmie Indian Tribe.

All entries must be submitted by **August 31, 2020.**

Stories

The stories that will be provided for this project are attached to this letter. One of the stories is titled ***The Origin of the Seasons*** and was told by Jerry Kanim in August of 1955. The other story is titled ***Skunk*** and was told by Earnest Barr (**šidut**), recorded Zalmai Zahir, in November of 1992.

Submissions will be accepted by mail and email to angela@snoqualmietribe.us
If you have any questions, feel free to call Angela Wymer at 206-854-9837

Skunk

told by Earnest Barr (šidut)
recorded Zalmai Zahir, November 1992

Page 1 A long time ago, how was Skunk? He was very bad. He used to kill the people with a really bad smell. And he would fart and then he killed the people and they were afraid of him.

Page 2 Right away, the people got together. A lot of them got together and then they talked about Skunk.

Page 3 “How are we going to kill him? So that he cannot kill the people. How?”

Page 4 They talked for a long time. Finally, this very old man came and he said to the group, “We should just burn Skunk in the butt, and he will not be able to kill the people.

Page 5 “How, now, are we going to burn him in the butt?” said one man.

Page 6 We could do it with a big rock, and we could make a fire and heat the rock up. We could make a big fire until it is very hot.”

Page 7 And on a hill, they made a fire for the rock and there was someone on watch.

Page 8 Pretty soon, he said to the people, “He’s coming! Skunk is coming!”

Page 9 They ran, and then, there they were waiting. They were going to push the rock and roll it. It was going to roll onto Skunk.

Page 10 There, the old man was on watch and he said, “Push it!”

Page 11 And the man pushed it, and the hot rock rolled on Skunk and it burned. And now, the people were not afraid of him, and they knew it from a long time ago and this what was said.

Page 12 The one man said, “Skunk is not strong now. He cannot kill the people now. He is weak. We have burned him in the butt.”

Page 13 He was burned in the butt and that must have made him weak. Now, he cannot kill the people. Now, that is how he is today.

Page 14 Skunk!

The Origin of the Seasons

told by Jerry Kanim, August 1955

Page 1 Bear has a younger brother, Rabbit.

Page 2 One day Bear said: "Alright now, we'll gamble. Soon now, the cold will come. We'll gamble. Then, if you beat me, it will be the way that you want it. If I beat you, it will be the way that I want it—with respect to the way day and night will be. Now then, we'll gamble. And if you're going to beat me, sing your spirit power song."
The Bear said: "If I beat you, it will be the way I want it."

Page 3 Then they gambled. The Bear sat at the board and the Rabbit sat at the board. Then they gambled. Then, Rabbit sang his power song from the north. He sang it and said: "Clear, clear the sky. Dry, dry the sky." He called for freezing weather and cold. That is the song of the Rabbit.
Rabbit wanted it to get cold.

Page 4 Then, Bear sings for cloudy weather. Bear says: "Get warm, get warm."
He calls for clouds.

Page 5 Then they were gambling. The Bear was beaten by Rabbit. When the Rabbit would be outguessed (made to fall) by the Bear, the Bear would jump at the Rabbit. Until the Bear was being beaten by the Rabbit. Rabbit won. It froze and became cold. It would crackle until it froze. The sky would clear.

Page 6 Bear said: "You beat me. Now it will be the way you want it."

Page 7 Then, for winning, Rabbit got the freezing weather. So now it freezes and gets cold.